

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 17. decembar 2010.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 17. decembra 2010.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO PODNESKU TUŽILAŠTVA U VEZI S DOKAZNIM
PREDMETOM P1951 I DOKAZNIM PREDMETOM OZNAČENOM RADI
IDENTIFIKACIJE P1952**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO "Podnesku tužilaštva u vezi s dokaznim predmetom br. P1951 i dokaznim predmetom označenim radi identifikacije P1952", podnesenom 1. decembra 2010. (dalje u tekstu: Podnesak) u kojem tužilaštvo traži da se u spis uvrsti video-insert, ranije označen radi identifikacije kao dokazni predmet br. P1952;¹

IMAJUĆI U VIDU da je Vijeće 29. novembra 2010. označilo radi identifikacije dokazni predmet br. P1952 dok tužilaštvo ne dostavi objašnjenje u vezi s njegovim datumom, pošto svjedok kojem je pokazan (svjedok KDZ310) nije mogao potvrditi njegov datum;²

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo u Podnesku zaključuje da je video-insert snimljen 30. septembra 1992., na osnovu pregleda integralnog video snimka iz kojeg je izvađen, kao i na osnovu relevantnog svjedočenja svjedoka KDZ310;³

IMAJUĆI U VIDU da je Vijeće 9. decembra 2010. e-mailom upućenom stranama u postupku zatražilo kopiju cjelokupnog video-snimka, kao i eventualno postojeći transkript na engleskom jeziku;

IMAJUĆI U VIDU da je tužilaštvo 10. decembra 2010. podnijelo "Obavještenje tužilaštva u vezi s dokaznim predmetom označenim radi identifikacije P1952 s Dodatkom A", kojim je Vijeću dostavilo kopiju cjelokupnog video-snimka iz kojeg je izvađen dokazni predmet označen radi identifikacije kao P1952, kao i odgovarajući transkript na engleskom jeziku;⁴

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Pretresno vijeće pregledalo cjelokupni video-snimak i odgovarajući transkript na engleskom jeziku i uvjerilo se da se odnosi na "posljednji dan u septembru", koji zajedno sa svjedočenjem svjedoka KDZ310, potvrđuje 30. septembar 1992. kao datum nastanka video-inserta označenog radi identifikacije kao P1952;

¹ Podnesak, par. 6.

² Pretres, T. 9291 (29. novembar 2010.).

³ Podnesak, par. 4-5.

⁴ Obavještenje tužilaštva u vezi s dokaznim predmetom označenim radi identifikacije P1952 s Dodatkom A, 10. decembar 2010., par. 2.

IMAJUĆI U VIDU da je Pretresno vijeće već prihvatilo u spis dokazni predmet br. P1951 i da se u ovoj Odluci ne mora dodatno baviti statusom tog dokaznog predmeta;

NA OSNOVU pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, **OVIM UVRŠTAVA** u spis video-insert trenutno označen radi identifikacije kao dokazni predmet br. P1952.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 17. decembra 2010.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]